



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRADE/WP.7/GE.1/2000/24
7 March 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH/FRENCH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ,
ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ПРЕДПРИНИМАТЕЛЬСТВА**

Рабочая группа по разработке стандартов на
скоропортящиеся продукты и повышению качества
Специализированная секция по координации
разработки стандартов на свежие фрукты и овощи
Сорок шестая сессия, 23-26 мая 2000 года, Женева

Пункт 8 предварительной повестки дня

ОБМЕН ИНФОРМАЦИЕЙ О СЛУЧАЯХ НЕСООТВЕТСТВИЯ

Примечание секретариата

Настоящий документ представлен секретариатом ОЭСР и воспроизводится в том виде, в котором он был получен.

ДОКУМЕНТ О СОДЕЙСТВИИ ОБМЕНУ ИНФОРМАЦИЕЙ МЕЖДУ
НАЦИОНАЛЬНЫМИ КОНТРОЛЬНЫМИ СЛУЖБАМИ СТРАН-ЭКСПОРТЕРОВ И
СТРАН-ИМПОРТЕРОВ ПО ВОПРОСУ О НЕСООТВЕТСТВИИ ФРУКТОВ И
ОВОЩЕЙ СУЩЕСТВУЮЩИМ СТАНДАРТАМ

Цель настоящего документа – обеспечить обратную связь с национальной контрольной службой страны-экспортера в случае, когда экспортируемый продукт признан несоответствующим стандарту на этапе контроля за импортом. Соответствующая информация предназначена только для контрольной службы страны-экспортера, если

- она касается в основном дефектов или повреждений, которые будут выявлены на этапе упаковки и/или контроля за экспортом;
- при ознакомлении с сообщением не возникает языковых проблем;
- информация поступает в страну-экспортер в максимально сжатые сроки.

Поэтому в настоящем документе содержится формуляр уведомления, заполняемый контрольной службой страны-импортера. Использование кодов облегчит эту задачу. Информация может направляться по факсимильной или электронной связи. Сообщение рекомендуется направлять в течение 24 часов после проведения контроля за импортом в соответствующую контрольную службу страны-экспортера.

В национальную контрольную службу страны-экспортера (код)
- Орган

От национальной контрольной службы страны-импортера (код).....
- Орган

Контрольное учреждение установило, что указанная ниже партия не соответствует требованиям стандартов ввиду дефектов или повреждений, которые были обнаружены при упаковке.

1. Пункт контроля
.....
2. Дата контроля (год, месяц, число,)
3. Контрольная операция №
4. Акт о проведении контроля №
5. Продукт (артикул)
6. Происхождение (код страны)
7. Разновидность или
товарный тип
8. Заявленный сорт
9. Количество - число
- вес (кг)
10. Дефекты (% / коды)%....%....%....
11. Последующие действия (коды)
12. Транспорт - средство (код)
- идентификационный номер
-
13. Упаковщик
-
14. Экспортер

15. Получатель - страна (код)
- спецификации

16. Уведомленные государства – члены ЕС (коды)

17. Замечания

Инструкция по заполнению: см. следующие страницы.

Просьба использовать указанные ниже код

5. Продукт (артикул)

Овощи		Фрукты	
Артишоки.....	716	Миндаль (нелущеный сладкий)	830
Спаржа.....	717	Миндаль (лущеный сладкий)	831
Баклажаны.....	718	Анноны	829
Фасоль	715	Яблоки десертные.....	809
Брокколи	726	Абрикосы.....	811
Брюссельская капуста.....	706	Авокадо.....	822
Кочанная капуста	707	Черника.....	827
Морковь.....	712	Голубика.....	828
Цветная капуста.....	705	Вишня и черешня	812
Ребристый сельдерей	719	Клементины	802
Китайская капуста.....	725	Каштаны (съедобные сладкие).....	820
Салат-ромэн рыхлокачанный (летний эндивий)	709	Инжир свежий.....	821
Кабачки	722	Грейпфруты.....	819
Огурцы	713	Лещинные орехи (нелущеные).....	832
Культивируемые грибы	727	Лещинные орехи (лущеные).....	833
Курчавый эндивий и широколистный эндивий.....	711	Киви	817
Ранний картофель.....	723	Лимоны.....	817
Фенхель	728	Зеленые лимоны	818
Чеснок.....	703	Мандарины.....	804
Хрен	729	Манго	823
Лук-порей.....	704	Дыни	824
Салат-латук	708	Мандарины уншиу.....	803
Лук	702	Нектарины	813
Горох нелущеный.....	714	Апельсины.....	801
Редис.....	731	Прочие мелкие цитрусовые.....	806
Ревень	732	Персики	814
Скорцонера	730	Груши десертные.....	810
Шпинат	721	Фисташки (нелущеные)	838
Сладкий стручковый перец.....	720	Фисташки (лущеные и лущеные очищенные).....	839
Томаты	701	Сливы.....	815
Продовольственный картофель	724	Сливы домашние	836
Цикорий-витлоф.....	710	Малина.....	826
		Земляника.....	816

	Виноград столовый	808
	Тангерины	805
	Орехи (нелущеные)	834
	Орехи (ядра).....	835
	Арбузы.....	825
	Финики цельные	837

6. Происхождение Использовать двузначные коды стран по стандарту ISO 3166 Alpha-2

10. Дефекты Указать долю в процентах (три позиции) и один из приведенных ниже кодов:

01	Недостатки и повреждения	06	Чистота
02	Разлагающие заболевания и гниение	07	Окраска
03	Физиологические дефекты	08	Зрелость
04	Калибровка	09	Товарный вид
05	Маркировка формы	10	Маркировка

11. Последующие действия Использовать до трех из приведенных ниже кодов:

1	Отказ от товара	4	Переупаковка
2	Снижение сортности	5	Перемаркировка
3	Пересортировка	6	Отправка в другое государство – член ЕС

12. Транспорт Использовать один из указанных ниже кодов (UNTDED 1990 – 8265)

11	Водный транспорт	31	Автомобильный транспорт	99	Контейнер
20	Железнодорожный транспорт	41	Воздушный транспорт		

15. Получатель: см. "6. Происхождение"

16. Уведомленные государства - члены ЕС см. "6. Происхождение"

Инструкция по заполнению формуляра уведомления о несоответствии

Наименование и адрес национальных контрольных служб: просьба использовать справочник ОЭСР.

1. Пункт контроля

Указать *город и почтовый индекс*, а в случае необходимости также и *страну*.
<Информация в свободной форме объемом не более 60 знаков >

2. Дата контроля

Просьба использовать правильную форму: *год-месяц-число*
Например: . 9 . 7 . 1 . 2 . 0 . 6.

3. Контрольная операция №

По возможности указать внутренний регистрационный номер контрольной документации (например, собственный классификационный номер управления по контролю за импортом).
<Информация в свободной форме объемом не более 30 знаков >

4. Акт о проведении контроля №

Указать (в отведенном месте) номер акта о проведении контроля, выданного страной-экспортером и сопровождающего продукт.
< Информация в свободной форме объемом не более 30 знаков >

5. Продукт

Для обозначения соответствующего продукта использовать артикулы.
Например: . 8 . 0 . 7 . (= лимоны)

6. Происхождение

Использовать двузначные коды стран ("Alpha-2"), предусмотренные международным стандартом ISO 3166 : 1988.

Например: . B . R . (= Бразилия)

7. Разновидность или товарный тип

По возможности указать разновидность или товарный тип продукта.

〈 Информация в свободной форме объемом не более 30 знаков 〉

8. Заявленный сорт

Указать сорт, присвоенный продукту.

〈Информация в свободной форме объемом не более 13 знаков 〉

Например: I . ; . I . I . ; . E . X . T . R . A . ; . F . A . N . C . Y .

9. Количество

Если это применимо, указать количество с помощью цифры (например, количество ящиков).

〈Число, не превышающее 9 999 999〉

Указать вес партии в кг

〈Число, не превышающее 9 999 999 〉

10. Дефекты

Указать до трех дефектов, предваряя каждый из них указанием доли поврежденного продукта в процентах.

Например: . 0 . 2 . 0 . % . 0 . 3 . (= 20% общего количества имеет физиологические дефекты)

. 1 . 0 . 0 . % . 1 . 0 . (= партия не маркирована или маркирована неправильно)

11. Последующие действия

Указать до трех последующих действий.

Например: . 3 . (= сортность партии была изменена)

12. Транспорт

Использовать один из пяти двузначных кодов, указанных в подготовленном Организацией Объединенных Наций Справочнике элементов внешнеторговых данных (UNTDDED 1990 – 8265) и обозначенных на обороте заполняемого формуляра.

Например: .3 . 1 . (= автомобильный транспорт)

Указать идентификационный номер транспортного средства, например номерной знак грузовика, номер авиарейса, название судна.

⟨ Информация в свободной форме объемом не более 30 знаков ⟩

13. Упаковщик

Указать *наименование* и координаты (*город, страна*) упаковщика.

⟨ Информация в свободной форме объемом не более 60 знаков ⟩

14. Экспортер

Указать *наименование* и координаты (*город, страна*) экспортера.

⟨ Информация в свободной форме объемом не более 60 знаков ⟩

15. Получатель

Использовать те же коды, что и в разделе "6. Происхождение"; указать страну-получателя.

Например: . F . R (= Франция)

Указать *наименование* и координаты (*город, страна*) получателя, если он является *окончательным получателем*. Если же эта сторона неизвестна, то указать *импортера*.

⟨ Информация в свободной форме объемом не более 60 знаков ⟩

16. Уведомленные государства – члены ЕС

Используя те же коды, что и в разделе "6 Происхождение", указать до четырех государств – членом ЕС, непосредственно уведомленных контрольным учреждением.

Например: . E . S. . I . T . (= Испания и Италия).

Примечание: Эта пометка предназначена только для контрольных служб ЕС. В рамках ЕС акт о проведении контроля, выданный одним из государств-членом, действителен для таможенной очистки груза во всех странах – членах ЕС. Во избежание дублирования проверки этот формуляр также используется для содействия обмену информацией внутри Сообщества.

17. Замечания

Использовать эту графу для дополнительной информации, например для торгового наименования продукта или конкретного указания дефектов.

«Информация в свободной форме объемом не более 60 знаков»